

(7)

94. Sylceno

T(od 7), VIII, IV





1997-d-6/1161

gostunki 'perivo'

94

T. 7.

94

T. 7

b) gostunki  
c) Sosbunker

b) rouna, do rouna  
c) kollen

94

T. 7

94

T. 7.

b) sutnice, do sutnice  
c) owsnits

b) gostunice  
c) Sosbunice

94

T. 7

b) vjepršnica

94

T. 7

b) pustla

c) pustla

94

T. 7

b) <sup>1</sup>neogunči, do <sup>2</sup>ogunčuf  
c) ogunha

94

T. 7

b) zdunovice masi

c) kl. zdunowitz

94

T. 7

a)

b) zdumovice duvi

c)

94

T. 7

b) <sup>ne</sup>ostroviti do <sup>le</sup>ostrovitije

c)

94

T. 7

b) <sup>l</sup>selečins

c) <sup>l</sup>kulenčin (sullensebin)

94

T. 7

b) <sup>l</sup>kundus // kundus

c) <sup>l</sup>kloden

94

T. 7

- b) 'novi 'dvor
- c) Klein Neubof

94

T. 7

- b) 'parxofsci myun
- c) Parchauer M.

94

T. 7

- b) 'parx<sup>ue</sup>av<sup>e</sup>
- c) Parchau

94

T. 7

- c) babi' uata
- c) Carlows

94

T. 7

- b) iunno
- c) Jansen

94

T. 7

- b) ianönsi möyn
- c) Jansener Mühle

94

T. 7

- b) göncevo
- c) Soban

94

T. 7

- b) selinc
- c) Hirschenfelde

94

T. 7.

- a) Helenovo
- c) Helenendorf

94

T. 7.

- b) glinof, do glinofe
- c) Glinow

94

T. 7.

- b) pičeno
- c) Knioprode

94

T. 7.

- b) bigoda
- c) Kny Wigodda



94

T. 7

94

T. 7

- b) skwierawe
- c) signi rawe

- b) dubrawa  
w<sup>o</sup>szkawo - dubrawa

94

T. 7

94

T. 7

b) studince

b) s<sup>u</sup>nni<sup>o</sup>ne mi<sup>e</sup>mie<sup>o</sup>ci

Handwritten text at the top left of the page.

Handwritten text at the top right of the page.

Handwritten number '24' on the left side.

Handwritten number '18' in the center.

Handwritten text 'xyathzo' on the right side.

Handwritten text 'a) ...' and 'b) ...' on the left side.

Handwritten text 'a) ...' and 'b) ...' on the right side.

Handwritten number '24' on the left side.

Handwritten number '18' in the center.

Handwritten number '24' on the right side.

Handwritten number '18' on the far right.

Handwritten number '94' on the left side.

Handwritten text 'T.7' in the center.

Handwritten number '94' on the right side.

Handwritten text 'T.7' on the far right.

Handwritten text 'b) ...' and 'c) ...' on the left side.

Handwritten text 'b) ...' on the right side.

Handwritten number '94' on the left side.

Handwritten text 'T.8.' in the center.

Handwritten number '94' on the right side.

Handwritten text 'T.9.' on the far right.

Handwritten text 'm.m.' on the left side.

Handwritten text 'mm' with a horizontal line underneath.

Handwritten text 'pau gura' on the right side.

Handwritten text 'e ussi' wissli' w Wakti' on the right side.

Handwritten text 'i'isov'e' on the right side.

Handwritten text 'ine i'isov'e' on the right side.

Handwritten text 'mejlazi' and 'Zukunoraj.' on the right side.

94

T. 10

b. n. (na Pzki)

94

T. 11

pari gura e hodo italli  
pod Sliwow?  
chyba 202

94

T. 10

graineta

e dva zospo-  
darstwa hodo  
Srebowe'

94

T. 12

munici '66 mungos  
rieni'  
nerwa polka  
Rucy.

zjednot  
slovesa  
s  
slovesa

zjednot  
slovesa  
slovesa

zjednot

zjednot

IV

sylčon

!sylčane

!sylčuntne

94

T. 12.

stiele e lusek hodo  
bóllka stiele?

94

T. 12.

!dobřinica

e řykta na křička  
odnosy Dobřinica

IV ↗

94

T. 12.

IV !somnusei yuei

94

T.

IV !zdrniči

e pas riedni  
pod somnusei?

94

T. 12

čopka

č doť pod sunij

94

T. 12

pišín dny

čeraz za unij  
v strouz, dny

94

T. 12

kravio gvara

č doť na dvoide  
do Ljurne

in square ...  
... ..  
... ..

34

115

... ..  
... ..  
... ..

... ..  
... ..  
... ..

34

115

94

V. dod. p

94

V. dod. p

min.  
"brunna"

polymenie

94

V. obod p.

94

X. dod. p

min.  
"drogy w  
stogu."

min.  
"lubredna"

94

VIII. 1.

lyn

94

VIII. 2.

z luv

94

VIII. 3.

vervare

vervā  
vervāi  
vervāi  
vervāi  
tvi

vervāi!

94

VIII. 4.

syniā  
|syniēna  
|syniēna (ph)

v

73

94

VII. 5

94

VIII. 6

rafel rōma  
rafla

seice  
vesesiu  
vesesōya

94

VII. 7

94 vetiye

VIII. 8

vetiye

trāz  
trēs  
trō

cerle

vecar  
vecarua

vecarti  
vetri!  
vetritu!



94

VIII, 9.

94

VIII, 10.

1 cerleca <sup>c 2</sup>  
rowbi

1 purzeri

94

VIII, 11

94

VIII, 12.

1 pakepi  
1 pakepiqne

šcotka

94

VIII, 13.

94

VIII, 14.

1 pačičci

vukens

94

VIII, 15.

94

VIII, 16.

mini

1 kuzela

1 kuzele

94

VIII, 17.

zayo

94

VIII, 18.

pšuse  
přaza  
přut  
přadue

94

VIII, 19.

sukac  
suče

94

VIII, 20

kunkre

94

b. d  
mšci 'knyže

VIII, 21

94

hovorith  
zom 'k'evruth

VIII, 22

94

špulka

VIII, 23

94

a. } řečka  
b. }

VIII, 24

94

VIII, 25

94

VIII,

1 <sup>z</sup>egarduo

min  
1 kuzela

94

VIII, 27

94

VIII, 28

tricka

wōuo

stopne

stopne

94

VIII, 29

92

VIII, 30

stopne  
sta, pine (zastanavie)

paroph

94

VIII, 31

94

VIII, 32

praza

Imyebvidyo

94

VIII, 33

talk // yoke  
(a i b.)

94

VIII, 34

parm<sup>o</sup>

94

VIII, 35.

štréka (a.)  
2. šteka

94

VIII, 36.

blíka  
yuk  
| z yuk  
tylka siostra

94

VIII, 37

kupe

94

VIII, 38

sviitiae

94

VIII, 39

svoviadya

94

VIII, 40

krosua



94

VIII, 37

kupk

94

VIII, 38.

zvizi<sup>2</sup>ae

94

VIII, 39,

smovi<sup>2</sup>adya

94

VIII, 40

kros<sup>2</sup>ma

hambode

1804

ivette

pyrya

cifka

94

VIII, 41

94

VIII, 42.

novi

novi e gubie byde,  
nawinigte predna

prestuf (ten)

94

VIII, 43.

94

VIII, 44.

vutka

ivette

94

VIII, 45.

94

VIII, 46.

cepe  
3.

puxa

94

VIII, 47.

94

VIII, 48

mandada

ciflu

94

VIII, 49.

94

thac' me VIII, 50.

leouenke

robic

94

VIII, 51.

94

VIII, 52.

thacka

zgybne

part

*f. p. p.*

*f. p. p.*

*24*

*phelis*

*f. p. p.*

*f. p. p.*

*24*

*f. p. p.*

94

VIII, 53

94

VIII, 54.

*parcani*

*könopla*

*könopla*

94

VIII. 55.

94

VIII, 56.

*pyeonus*

*veyna*

*pyevora*

18  
18

18

18  
18

18

94

VIII, 57

94

VIII, 58

reno

krace

94

VIII, 59

94

VIII, 60

sukno

vorp (1.)  
2. p. elis

e. coysite  
wetum

94

VIII, 61.

94

VIII.  
dad. pet.

p<sup>o</sup> utro

~~sciana~~  
sciana (m.u.)

Cienan

Wzup. X l. 35 w. tu. wuzp } kwaruse  
 Dyhsa Jesi' w( ) to  
 omere, se cienan me  
 X naneryt us rapwé ryby  
 me daino, powt # nuzp hrdodym rybaku, rode  
 z Gubawq, przed wojna I. pona Gubawen na pobrze  
 uszrae powt tolas szernay

94

IV. 3.

94

IV. 4.

šcubla

klešć

94

IV. 5.

94

IV. 6.

iošć  
i'arže

lin  
lene



94

IV, 7

94

IV, 9.

larus

msintus  
msintuse

94

IV, 10

94

IV, 11.

pyothu

u olunci  
u elank

94

IV, 12.

94

IV, 14.

mini  
~~pietisti~~

vagos  
loagzeze

94

IV, 18.

94

IV, 20

flundra

pletfe  
J

94

IV, 21

94

IV, 22

šicele

skšele

(skšele)

94

IV, 26

94

IV, 27

sa nésxuo

b.m.

(nézose)

94

IV, 28

94

IV, 29

kra  
kro (sg.)

bin.

94

IV, 30

94

IV, 31.

mlyč  
mlečů

bin.

94

IV, 32

94

IV, 33

*vuthe*

*puthe*

94

IV, 34

94

IV, 35

*šax*

*šim*

94

IV, 36.

iadro

94

IV, 37.

sye (1.)

94

IV, 38

klyška

94

IV, 39.

h.n.

94

IV, 40

94

IV, 200 pit.

bradavice

bradavice

94

IV, 200 pit.

94

IV, 41

bradavice

kuřok

94

IV, 42 94

IV, 43.

viacurk

žak

94

IV, 44. 94

IV, 45

gardys

paruk  
paruži



94

IV, 48.

neyut

94

IV, 49.

klepa

94

IV, 50.

skizidun

94

IV, 51

biki

bik // bula

94

IV, 52

94

IV, 53.

bu.

rit  
rite

94

IV, 54.

94

IV, 55

(putis)

(sinu)

94

IV, 56

šocel  
šokla

(metno - 2 pol.)

94

IV, 57

poza

94

IV, 58

žirni

žirni

94

IV, 59

lutel

94

IV, 60

(puta // непут)  
piu tci

94

IV, 61

(kačla)

94

IV, 62

guc (tu)  
gräze

94

IV, 63

(pato)

o o o o o o



by 10

(by 10)

o

94

IV, 64

94

IV, 65

psi'grazec

'zaklyadno  
'zaklyadni  
'zaklyadno  
ti us wehe

94

IV, 66

94

IV, 67

'vixodno  
'vixodni  
'vixodno

(черуси)  
(черук)

94

IV, 68

94

IV, 69

xuexu  
xuexu

vixue

94

IV, 70

94

IV, 72

šukark

lodo vo syčera  
(lodo vica)

94

IV, 73.

h. n.

94

IV, 74

piera, bel  
/ piera, bli

94

IV, 75

mriška

(vaga)

94

IV, 76.

(nebyoka)

na obci varstov

94

IV, 77

94

IV, 78.

(map)

n.m.

94

IV, 79.

94

IV, 81.

karta  
(saza)

roščepka





94

IV, 82

94

IV, 85

jedno yese

boška

94

IV, 86

94

IV, 88

mm

novic

94

IV, 89.

outkroac  
vozzec

94

IV, 90.

n. n.

94

IV, 91.

uabitra

94

IV, 92.

2. rebacko  
3. rebacko

h. par. II.

94

IV, 100

94

IV, 101,

1 ve lifka

ayker

1 sefelka

94

IV, 102.

94

IV, 103.

min

ayker

94

IV, 104

94

IV, 105

lin  
+ lin  
lin

rgon

94

IV, 108

94

IV, 112

—





MPW  
Wejherowo

R-157